jotka ovat aiheutuneet onnettomuuksista, laiminlyönnistä tai tuotteen väärinkäytöstä. SINGING ROCK ei ole vastuussa tuotteidensa käytön seurauksista, välittömistä, välillisistä, tapaturmaisista tai muun tyyppisistä vahingoista, jotka johtuvat tuotteen köytöstä.
Tätä tuotetta voidaan käyttää muiden yhteensopivien komponenttien kanssa.

Loppukäyttäjän turvallisuuden takaamiseksi on tärkeää, että tuotteen käyttöohjeet ovat luettavissa kyseisen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

NORSK
BRUKERVEILEDNING

Bruk ikke dette produktet uten å ha lest denne brukerveiledninga nøye og forstått innholdet.

Dette produktet er del av et fallsikringssystem.
Det er designet for å brukes sammen med et dynamisk- eller semistatisktau. Hvis det brukes sammen med statisk utstyr alene (semistatiske tau, båndslynger...) og det er fare for fall, er det essensielt å legge til en shock absorber i **sikringskjeden for å redusere det potensielle fangrykket.**
Viktig: Spesialtrening og kunnskap er essensielt for bruken av dette produktet. Den tekniske notisen illustrerer måter å bruke produktet på. Bare noen typer misbruk og forbudte måter å bruke produktet på som er kjent, er representert (vist i de utkryssa diagrammene). Mange andre typer misbruk eksisterer, og det er umulig og å få oversikten over, eller i det hele tatt forestille seg alle. **Bare de teknikkene som er vist i diagrammene som ikke er kryssa ut er autoriserte.** Alle andre bruksmåter bør forbindes med fare for død. Ved tvil eller problemer med å forstå, kontakt SINGING ROCK.
Aktiviteter i høyde, klatring, via ferrata, grotting, rappelering, skibestigning, redning, arbeid i høyde og utforskning er farlige aktiviteter, som kan lede til skader og til og med død for utøverne. **God nok kjennskap til passende teknikker og metoder for sikring er fullt og helt ditt eget ansvar, og nødvendig for å bruke dette produktet.** Dette produktet kan derfor kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller personer satt under direkte og visuell oppsyn av kompetente og ansvarlige personer. Du må selv vurdere risiko for og følger av ødeleggelse, skade og død som kan oppstå under, eller som følge av, bruk av dette produktet. Hvis du ikke er i stand til, eller i posisjon til å vurdere dette ansvaret, eller til å ta risikoen; ikke bruk dette produktet.
Kjennskap til grunnleggende redningsteknikker er påkrevd for å bruke dette produktet.
Forsikre deg om at alle komponenter brukt sammen i sikringskjeden er kompatible med hverandre. Bruk av uegnede kombinasjoner av produkter i en sikringskjede, eller ødeleggelse av noen av komponentene i en sikringskjede kan føre til seriøse og til og med fatale ulykker. Vi anbefaler å prøve ut funksjonen av sikringssystemer og utstyr på et trygt sted uten fare for fall.
For å sikre godt vedlikehold og gode sporingsmuligheter for dette produktet er det best å knytte det til en hovedbruker. Før og etter hver enkelt bruk er det nødvendig å sjekke tilstanden på webbing (slyngebånd), tau og sømmer, også de mindre tilgjengelige stedene. For selen er det viktig at brukeren sjekker spenner og andre innfestninger jevnlig under bruk. Nøl ikke med å kassere et produkt som viser tegn til slitasje som kan påvirke dets styrke eller begrense dets funksjon. Fukt og isete forhold kan gjøre justering av selen vanskelig, og innvirke betraktelig på selens styrke.
Ikke fortsett å bruke dette produktet etter et skikkelig kraftig fall (f.eks. et faktor1-fall med dynamisk tau), usynlig indre skade kan ha oppstått og dermed redusert produktets styrke. Nøl ikke med å kontakte Singing Rock hvis du er i tvil. Enhver modifikasjon eller reparasjon utenfor Singing Rocks produksjonslokaler er forbudt.

VEDLIKEHOLD
Produktet kan vaskes i rent kaldt vann. Hvis det fremdeles er skittent kan det vaskes i lunkent vann (maksimum 30 °C) og hvis nødvendig kan det brukes ren mild såpe med pH-verdi mellom 5,5 og 8,5. Hvis desinfeksjonen er nødvendig, bruk svak (1%) fortynning av kaliumpermanganat. Renses forsiktig og tørkes sakte skjermet fra direkte varme og UV-stråling. Vaskemidler må ikke brukes. Om nødvendig, smør de bevegelige delene på metallkomponenter med et silikonbasert smøremiddel (Vær sikker på at smøremiddelet ikke kommer i kontakt med komponenter i tekstil).

INSTRUKSJONER FOR TRANSPORT OG LAGRING
Alle kjemiske produkter, korrosive materialer og rensevæsker bør ansees som skadelige.
Frakt og oppbevar alltid produktet i oppbevaringsposen som hører med. Lagre aldri produktet i etsende miljø (miljø med høyt saltinnhold). Til tross for at produktet er UV-beskyttet, anbefaler vi at det oppbevares på et godt ventilert sted skjermet fra direkte lys og direkte varmekilder. Kontroller at det ikke er for knøvlet og bøyd. Produktet må være helt tørt før lagring.
Bruk dette produktet kun i temperaturer over -40 °C (-40 °F) og under 80 °C (176 °F).

LEVETID OG ETTERSYN
Levetiden til dette produktet er avhengig av hvor ofte det brukes, og i hva slags miljø. Uten å ta med slitasje og mekaniske skader i beregningen, kan produktet, hvis betingelsene i denne instruksjonen overholdes, **brukes i 15 år fra produksjonsdatoen og 10 år siden første dags bruk**. Mekanisk skade kan likevel forekomme allerede første bruksdag, og dermed redusere levetiden til bare denne dagen. Vær spesielt oppmerksom på produkter som er eksponert for slitasje mot skarpe overflater (for eksempel slynger og falldempere).
Brukeren skal sjekke produktet:
1. **før og etter bruk,**
2. **under bruk,**
3. **foreta en komplett inspeksjon hver 3. måned.**

Sjekk etter: Materiale: Kutt, rifter, slitasje og skader forårsaket av bruk, varme eller kjemikalier og liknende.
Sømmene: Kutt, rakninger, slitasjer eller løse tråder.
Metall komponentene: At spennene og andre metalldeler fungerer som de skal.
Merkinga: Lesbarheten til produktmerkinga.
Vi anbefaler å føre inn inspeksjonsresultatene i inspeksjonskortet.
For å forlenge produktets levetid er forsiktighet ved bruk nødvendig. Unngå skrubbing mot ru overflater og skarpe kanter.

SINGING ROCK GARANTI
Dette produktet har tre års garanti mot feil i materialer eller i fabrikasjon.
Begrensinger i garantien: normal slitasje, modifikasjoner, feillagring. Skader på produktet som følge av ulykker, ved neglisjering av instruksjoner, og ved andre typer bruk en det det er lagd for, dekkes heller ikke av garantien. Singing Rock er ikke ansvarlige for konsekvensene, indirekte, direkte eller ved uhell, eller andre ødeleggelser og skader som måtte oppstå i forbindelse med bruk av dette produktet.
Dette produktet kan brukes sammen med andre komponenter i et kompatibelt system.

Det er essensielt for brukerens sikkerhet at disse brukerveiledningene er oversatt til språket i landet hvor produktet skal brukes.

POLSKI
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek przed pierwszym użyciem!

Produkt ten został zaprojektowany i wyprodukowany do użytkowania wraz z liną dynamiczną.
Jeżeli istnieje zamiar użytkowania uprzęży w połączeniu z zabezpieczeniami statycznymi (liny statyczne, taśmy etc.) oraz jeżeli istnieje zagrożenie „lotu" należy używać płytki w celu obniżenia „siły uderzenia".
Uwaga! Przed użyciem wymagane jest specjalistyczne szkolenie.
Niniejsza instrukcja użytkowania pokazuje różne możliwości zastosowania tego produktu. Tylko nieliczne sposoby użytkowania tego produktu i znane zakazy są pokazane w tej instrukcji (rysunki przekreślone). Istnieje jednak pokaźna ilość innych nieprawidłowych zastosowań, dlatego też nie jesteśmy w stanie ich nazwać ani określić bądź pokazać. Zaprezentowane prawidłowe techniki użytkowania są dozwolone. Każdy inny sposób użycia jest zabroniony - niebezpieczeństwo śmierci. W razie niejasności lub trudności w rozumieniu instrukcji prosimy o kontakt z SINGING ROCK.
Wspinanie, speleologia, zjazdy na linie, turystyka górska, ratownictwo, roboty wysokościowe są niebezpieczne i mogą prowadzić do licznych kontuzji bądź śmierci.
Nauka odpowiednich technik użytkowania, oraz związanych z tym warunków bezpiecznego użytkowania jest Państwa obowiązkiem i przebiega na Państwa odpowiedzialność. Akceptujecie Państwo osobiście ryzyko oraz odpowiedzialność w każdej postaci za zniszczenia, urazy oraz śmierć wywołane w skutek niewłaściwego użytkowania naszego produktu. Jeżeli nie możecie przyjąć tego ryzyka i odpowiedzialności prosimy o nie użytkowanie tego produktu.
Produkt ten mogą używać tylko osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie. W przypadku gdy użytkownik nie przebył wymaganego przeszkolenia, musi znajdować się pod opieką osoby posiadającej wspomniane przeszkolenie.
By przedłużyć czas użytkowania naszej uprzęży należy stosować ją ostrożnie, unikając ocierania o ostre krawędzie i szorstkie powierzchnie.
Użytkownik powinien sprawdzić czy uprząż daje mu swobodę ruchów podczas chodzenia, siedzenia, stania czy wiszenia oraz dobrać odpowiedni model i rozmiar do swojej sylwetki oraz przewidywanego zakresu użytkowania.
Ważnym jest aby użytkownik podczas eksploatacji sprawdzał stan klamer oraz innych miejsc w których zachodzi regulacja. Użytkownik jest także zobowiązany do kontrolowania przed i po każdym użyciu wszelkich szwów, liny, taśm także w miejscach trudnodostępnych. Uprząż w której zachodzi podejrzenie, że stan klamer, taśm lub innych materiałów użytych do jej produkcji może obniżyć jej wartość użytkową powinno się wycofać z użytkowania.
Wszelkie zmiany, bądź naprawy wykonywane we własnym zakresie poza naszą firmą są zabronione.
Użytkownik powinien zaznajomić się z możliwościami podjęcia akcji ratowniczej w przypadku wystąpienia nieprzewidzianych okoliczności podczas użytkowania tego produktu.
Po wystąpieniu „silnego odpadnięcia" (współczynnik 1 na line dynamicznej) produkt powinien być wycofany z użytkowania. Wewnętrzne niewidzialne pęknięcia mogą prowadzić do wcześniejszych objawów starzenia. W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt z Singing Rock.

KONSERWACJA
Produkt można czyścić czystą zimną wodą do potrzeb gospodarczych. Jeśli są nadal brudne, można uprać je w ciepłej wodzie (o temperaturze maksymalnej 30 °C) i, jeśli to konieczne, z dodatkiem czystego mydła (np. płatków mydlanych) o odpowiednim rozcieńczeniu i pH od 5,5 do 8,5. Jeśli dezynfekcja jest konieczna, użyj słabego (1%) roztworu nadmanganianu potasu. Elementy włókiennicze należy dokładnie wypłukać i suszyć powoli z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Nie wolno stosować żadnych detergentów.
Jeśli to konieczne, należy nasmarować ruchome części elementów metalowych smarem na bazie silikonu (należy uważać, aby smar nie wszedł w kontakt z elementami tekstylnymi).

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Wszelkie produkty chemiczne, środki rozpuszczające oraz żrące mogą być niebezpieczne.
Transportujcie i przechowujcie w specjalnie dołączonym worku. Nie należy przechowywać w środowisku sprzyjającym powstawaniu korozji (miejsca o wysokim zasoleniu). Mimo specjalnej ochrony przed promieniami UV zalecane jest unikanie słońca oraz innych źrudeł ciepła. Upewnijcie się czy produkt nie podlega nadmiernym obciążeniom. Nie chować sprzętu niewysuszonego.
Przechowywanie i użytkowanie zawsze w temp. -40 °C (-40 °F) +80 °C (176 °F).

TRWAŁOŚĆ I KONTROLA
Żywotność tego produktu jest uzależniona od częstotliwości i warunków, w jakich jest używany (sól, piasek, wilgoć, środki chemiczne, itp.). Zachowując wszystkie zalecenia przedstawione w niniejszej instrukcji i brak ewentualnych uszkodzeń mechanicznych powstałych w trakcie użytkowania, **produkt ten można używać przez okres 15 lat od daty produkcji i 10 lat od daty pierwszego użycia**. Jednak uszkodzenie mechaniczne może pojawić się już podczas pierwszego użycia, co z kolei może ograniczyć okres trwałości produktu tylko do tego pierwszego użycia.
Mimo każdorazowej kontroli przed i po użyciu polecamy dodatkowy szczegółowy przegląd produktu co trzy miesiące.
Kontrolowane być muszą:
Materiał: na okoliczność przecięć, zużycia, zniszczenia przez zestarzenie, temperaturę, chemikalia itd.
Szwy: Uwagę skierować na leży na przecięcia, przetarcia, pęknięcia nici na szwach.
Klamry i metalowe komponenty: Uwagę kierować na funkcjonowanie, odkształcenia, pęknięcia.

GWARANCJA FIRMY SINGING ROCK
Produkt ten ma trzyletnią gwarancję na wszelkie materiały użyte do produkcji oraz wykończenia.
Ograniczenie gwarancji:
Normalne zużycie, niedozwolone przeróbki, zmiany lub nieodpowiednie zastosowanie, złe przechowywanie.
Gwarancja nie obejmuje wypadków i szkód wynikłych z zaniedbania bądź nieodpowiedniego użytkowania naszego produktu.
Singing Rock nie bierze odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie skutki wypadków oraz strat wynikłych w trakcie użytkowania swoich produktów.
Ten produkt asekuracyjny może być stosowany z innymi częściami (produktami) należącymi do tego samego systemu.

SLOVENSKY
NÁVOD NA POUŽITIE

Nepoužívajte tento výrobok bez starostlivého prečítania tohto návodu!

Tento výrobok je navrhnutý a vyrobený pre použitie s dynamickým lanom alebo nízkoprieťažným lanom UIAA. Ak bude použité statické vybavenie (statické lano, popruhy...) a ak existuje nebezpečie pádu, **je bezpodmienečne nutné použiť v reťazci istiacich pomôcok tlmič pádu (EN 355) ku zníženiu pádového faktora**.
Pozor: Pred použitím je odborný výcvik nevyhnutný!
Tento návod ukazuje rôzne možnosti použitia. Niektoré známe možnosti nesprávneho použitia sú zobrazené a preškrtnuté. Možnosti nesprávneho použitia tu nie sú vyčerpané a existuje ich nepreberné množstvo. **Tento výrobok je možno používať len podľa nepreškrtnutých zobrazení.** Každé iné použitie je zakázané a môže viesť k nehode či smrti. V prípade problému s použitím alebo neporozumením kontaktujte prosím SINGING ROCK. Aktivity vo výškach, horolezectvo, jaskyniarstvo, zlaňovanie, skialpinizmus, jumping, záchranárske a výškové práce sú nebezpečné aktivity, pri ktorých sú možné zranenia či smrť. Osobne nesiete zodpovednosť za akékoľvek prípadné škody, zranenia alebo smrť, ku ktorým by došlo v spojitosti s použitím tohto výrobku. Ak nie ste schopní niesť zodpovednosť za takéto riziko nepoužívajte tento výrobok.

POUŽITIE
Zodpovedajúce znalosti spôsobov istenia a metodiky použitia výrobku sú nevyhnutné.
Preto tento výrobok môže používať iba osoba zodpovedná a odborne vycvičená, alebo osoba pod trvalým priamym dohľadom takejto osoby. Fyzická kondícia užívateľa môže mať vplyv na bezpečnosť pri bežnom alebo mimoriadnom použití. Užívateľ, ktorý Skontrolujte či tento výrobok je kompatibilný s ostatným vaším vybavením. Pre zvýšenie životnosti výrobku je nutná istá opatrnosť pri jeho používaní. Vyvarujte sa trenia textilných častí o drsné materiály a ostré hrany.
K zaisteniu čo najlepšej údržby a kontroly výrobku doporučujeme ich prevádzanie poverenou osobou – bežnú kontrolu najlepšie osobne užívateľom. Pred použitím je nutné vyskúšať všetky vybavenia na bezpečnom mieste, je nutné vyskúšať správnu veľkosť (dotiahnutie popruhov v sponách) pre zaistenie maximálneho pohodlia a bezpečnosti. Užívateľ musí mať voľnosť pohybu a pohodlie (keď stojí, visí, sedí). Doporučujeme skúšku zavesením na bezpečnom mieste.
Počas používania kontrolujte, či sú spony správne prevlečené a lano správne naviazané. Pred a po každom použití je nutné kontrolovať stav popruhov, lán a švov, tiež v horšie prístupných miestach. Výrobok ktorý vykazuje sebamenšie známky poškodenia je nutné ihneď vyradiť z používania. Všetky zásahy do konštrukcie alebo opravy našich výrobkov mimo výrobných priestorov SINGING ROCK sú zakázané.
Užívateľ, ktorý používa tento výrobok, musí byť informovaný o možnostiach poskytnutia záchrany života v prípade, že dôjde k nehode.
Pred použitím si overte, že tento výrobok je kompatibilný s ostatným vaším vybavením. Použitie nevhodnej kombinácie výrobkov v istiacom reťazci či poškodenie akýchkoľvek súčastí istiaceho reťazca môže viesť k nehode, či smrti. Doporučujeme vyskúšať si všetky vybavenia na bezpečnom mieste bez rizika pádu.
K zaisteniu čo najlepšej údržby a kontroly výrobku doporučujeme jeho používanie výhradne jedným užívateľom.
Pred a po každom použití je nutné kontrolovať stav popruhov, lana a švov, a to aj v horšie prístupných miestach. Výrobok, ktorý vykazuje akékoľvek známky poškodenia je nutné ihneď vyradiť z používania. Pri úvázkoch behom používania kontrolujte, či sú spony správne prevlečené a lano správne naviazané. Vlhkosť alebo námraza môže znížiť manipuláciu pri doťahovaní popruhu v sponách, vplyv na funkčnosť či pevnosť úvázku je zanedbateľný.
Po veľkom tvrdom páde (napr. pádový faktor 1 na dynamickom lane UIAA) nepoužívajte naďalej tento výrobok, lebo jeho pevnosť môže byť znížená, aj keď na pohľad nie je poškodenie výrobku viditeľné. Nezabudnite, že váš život a vašu bezpečnosť má omnoho vyššiu cenu ako nový výrobok. V prípade pochybností zašlite výrobok na adresu SINGING ROCK ku kontrole. Akékoľvek zásahy do konštrukcie alebo opravy našich výrobkov mimo výrobné priestory SINGING ROCK sú zakázané.

ÚDRŽBA
Výrobok je možné umyť čistou vodou „domácej kvality". Ak je stále znečistený, môže byť použitá vlažná voda (max. 30 °C) a pokiaľ je to nutné mydlovým roztokom (približné ph medzi 5,5 a 8,5). Ak je dezinfekcia nevyhnutná, použite slabé (1%) riedenie permanganátu draselného. Potom vyperte výrobok v čistej vode a dobre usušte v temnej dobre vetranej miestnosti. Na čistenie nesmie byť použitý saponát.
V prípade potreby odporúčame **promazat** pohyblivé časti kovových prvkov silikónovým olejom (zabráňte kontaktu oleja s textilnými časťami).

SKLADOVANIE A TRANSPORT
Chráňte pred stykom so žeravinami a rozpúšťadlami (kyseliny). Tieto chemikálie sú pre tento výrobok veľmi nebezpečné.
Prepravujte a skladujte v obale, ktorý je súčasť výrobku. Chráňte pred pôsobením korozívneho prostredia (neskladujte na miestach s vysokou salinitou) a dlhodobým pôsobením UV žiarení. Skladujte na suchom, tmavom a dobre vetranom mieste. Neskladujte ani nesušte v blízkosti priamych zdrojov tepla. Neskladujte výrobok príliš skrútený a stlačený a nikdy neskladujte výrobok bez dôkladného vysušenia.
Odporúčame používať v rozmedzí teplôt -40 °C až +80 °C.

ŽIVOTNOSŤ A PREHLIADKY
Životnosť výrobku závisí na frekvencii používania a prostredí, v ktorom sa používa (pôsobenie vlhkosti, piesku, soli, atď. životnosť výrobku znižujú). Bez prihliadnutia k opotrebeniu či mechanickému poškodeniu a pri dodržaní podmienok uvedených v tomto návode môže byť tento výrobok **používaný 15 rokov od dátumu výroby a 10 rokov od dátumu prvého použitia**. Avšak už pri prvom použití môže dôjsť k takému poškodeniu, ktoré skráti životnosť iba na to prvé použitie.
Venujte špeciálnu pozornosť výrobkom, u ktorých dochádza k rýchlejšiemu opotrebovaniu alebo ktoré sú v častom kontakte s drsnými povrchmi (laynard, slučky, paracie tlmiče pádov...).
Užívateľ musí kontrolovať výrobok:
1. **pred a po každom použití**,
2. **počas používania**
(stav jednotlivých prvkov istiaceho reťazca a ich riadne spojenie),
3. **celková prehliadka výrobku každé 3 mesiace**.

Je nutné skontrolovať:
Textilný materiál: rezy, predratia, škody spôsobené vplyvom starnutia, vysokej teploty, vplyvom chemikálií atď.
Švy: pretrhnuté, prerezané alebo vypárané nite.
Kovové časti: správne funkcie spôn a ďalších kovových častí.
Značenia: čitateľnosť značení na výrobku.
Doporučujeme zaznamenávať výsledky kontroly do priloženej **inšpekčnej karty**.
Pre zvýšenie životnosti výrobku je nutná istá opatrnosť pri jeho používaní.
Vyvarujte sa treniu textilných častí o drsné materiály a ostré hrany, styku so žieravinami a rozpúšťadlami.

SINGING ROCK ZÁRUKA
SINGING ROCK dáva záruku 3 roky na vady materiálu a výrobnej vady.
Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené normálnym opotrebením, nedbalosťou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a zlým skladovaním. Nehody a škody vzniknutej nedbalosti alebo k akým dôjde v súvislosti so spôsobom použitia, pre ktorý nie je tento výrobok určený nie sú rovnako kryté touto zárukou.
SINGING ROCK nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobkov SINGING ROCK alebo sú jeho dôsledkom.
Tento výrobok je možno používať v kombinácii s ostatnými istiacimi pomôckami, ktoré tvoria navzájom jednotný zlúčiteľný systém.

Pre zaistenie bezpečnosti užívateľa je nutné tento návod preložiť do jazyka zeme, v ktorej bude tento výrobok používaný.

MAGYAR
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A termék használata előtt gondosan olvassuk el az alábbi használati utasítást.

A terméket munkavégzésre gyártották energiaelnyelő felszerelés együttes használatra tervezték, amely része a biztosítási láncnak. ütközési terhelés mérséklése érdekében fontos beépíteni a biztonsági láncba.
Lényeges megjegyzés: Fontos, hogy használat előtt a **megfelelő szakképzésen résztvegyünk**!
Ez a használati utasítás bemutat néhány használati módot. Az ismertté vált helytelen használati módok közül (a keresztbe áthúzott ábrákon) csak néhányat mutatunk be. Számtalan másféle rossz használati mód létezik még, de képtelenség lenne számba venni vagy akár még csak elképzelni is ezeket. Kizárólag az ábrákon bemutatott és keresztbe át nem húzott használati módszereket szabad alkalmazni. Minden más módszer tilos, mivel életveszélyes. Kétség esetén forduljanak a SINGING ROCK-hoz.
A hegymászás, barlangászat, kötélen való ereszkedés, a sítúrák, a mentés, magasban vagy feltárásoknál végzett munka mind veszélyes tevékenység, amely komoly sérülést idézhet elő vagy akár halált is okozhat. A megfelelő technikák és módszerek kellő elsajátítása mindenkinek a saját felelőssége. Mindenkit személyesen terhel a termékeink bárminemű használata közben vagy után bekövetkező sérülések, halálesetek vagy károk kockázata és felelőssége. Ha valaki nincs abban a helyzetben vagy nem tudja vállalni az említett felelősséget vagy kockázatot, ne használja ezt a felszerelést.
Ezt a terméket csak önmagáért felelős és szakmailag kiképzett személyek használhatják, illetve olyanok, akik mindezeknek megfelelő közvetlen ellenőrzése alatt állnak.
Ellenőrizzük, hogy a hevederzet összhangban van-e felszerelésünk többi elemével. A hevederek élettartamát gondos használattal tudjuk meghosszabbítani. Vigyázzunk, hogy ne dörzsöljük őket érdes felületekhez vagy éles szélekhez.
A hevederzet jó karbantartását úgy biztosíthatjuk, hogy egyetlen használóra bízzuk. A használónak fel kell vennie a hevederzetet és ki kell tesztelnie (járás, ülés, állás plusz függeszkedés közben), hogy jól illeszkedjen és kellően kényelmes legyen a megcélzott használathoz. Fontos, hogy a használó használat közben rendszeresen ellenőrizze a csatokat és más rögzítőket.
Minden egyes használat előtt ellenőrizni kell a hevederek és a varratok állapotát, még a kevésbé szembetűnő részeken is. **Nyugodtan kapargassunk meg az olyan hevedert, amelyen kopás jelei látszanak, (a sérülésmentes heveder nem fog tovább bomlani) hiszen az befolyásolhatja a teherbírását és korlátozhatja a használatát.**
Tilos a gyártó létesítményein kívül megváltoztatni vagy javítani hevederzetet.
A felhasználónak kell előre látnia az olyan helyzeteket, amelyekben a termék használata közben felmerült nehézségek miatt mentésre lehet szükség.
A hevederzetet nagyobb, kemény (pl. dinamikus kötél esetében 1 UIAA esési tényezőjű) esés után nem szabad használni: egy láthatatlan belső sérülés csökkent teherbíráshoz és biztonsághoz vezethet. Kétséges esetekben nyugodtan forduljanak a SINGING ROCK-hoz.

KARBANTARTÁS
A koszos terméket hideg csapvízben szabad kimosni. Amennyiben továbbra is szennyeződések maradnak a terméken, max. 30 °C-os, átlagosan hígított, tiszta szappanos (p.H. 5,5-8,5 pl. Lux szappan szirommal) melegvízben is kimosható. Ha a fertőtlenítés szükséges, használjon gyenge (1%) hígítást a kálium-permanganáttal. Egy alapos, tiszta vízben történő átöblítést követően, hűvös, jól szellőztetett, közvetlen hőforrástól és az UV sugárzástól védett helységben kell megszárítani. A mosóporok használata tilos.
Amennyiben szükséges, kenje a leszerelhető fém alkatrészeket szilikon alapú kenőanyaggal (ügyeljen arra, hogy a kenőanyag semmiképpen sem kerülhet kapcsolatba a termék textil részeivel).

SZÁLLÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI ÚTMUTATÓ
Minden vegyszer, rozsdás anyag és oldószer ártalmas a hevederzetre nézve. Mindig a zsákjában szállítsuk és tároljuk a hevederzetet. Ne tárolja a terméket rozsdás (magas sótartalmú) környezetben. Védjük a hosszantartó UV sugárzás ellen. Ajánlatos jól szellőztetett helyen, közvetlen hőforrásoktól távol és közvetlen fénytől elzárva tartani. Vigyázzunk, hogy a hevederzet ne legyen túlságosan gyűrött vagy összepréselt állapotban. Soha ne tárolja el úgy a terméket, hogy még nem száradt meg teljesen.
A terméket min. -40 °C (-40 °F) és max. 80 °C (176 °F) között szabad használni.

ÉLETTARTAM ÉS FELÜLVIZSGÁLAT
A termék élettartama függ a használat gyakoriságától és körülményeitől (só, homok, nedvesség, vegyszerek stb.)
Használatból eredő vagy gép okozta sérülést figyelmen kívül hagyva **a termék a gyártási időtől számított 15 évig, az első használatba vételtől számítva pedig 10 évig alkalmazható a fenti használati utasítás betartása mellett**. Amennyiben a terméket az első használat során pl. egy gép által okozott sérülés éri, a termék élettartama erre az első használatra korlátozódik.
Azokat a termékeket, amiket sűrűn használ, vagy gyakran kerülnek kapcsolatba érdes felületekkel (pl. lanyard, varrott hevederek, energiaelnyelők), fokozottan ellenőrizzen.
A felhasználó által elvégzendő vizsgálatok gyakorisága:
1. **Minden használat előtt és után**,
2. **Használat közben** (különlegesen erős behatásoknak kitett munkahelyen),
3. **Teljes ellenőrzés 3 havonta**.

A kötél maximális élettartama a gyártás időpontjától számított 10 év.
Javasoljuk, hogy a használat előtti és utáni ellenőrzéseken kívül 3 havonta végezzünk komplett átvizsgálást.
Az alábbiakat ellenőrizzük:
Az anyagot: Elhasználódás, hő vagy vegyszerek stb. által okozott bevágásokat, szakadásokat, horzsolásokat.
Az öltéseket: Elvágott, elszakadt, elkopott vagy laza varrásokat.
A csatokat: A csatok és más fémből készült elemek megfelelő működését.

SINGING ROCK GARANCIA
A termékre 3 éves anyag- vagy gyártási hibákra szóló garancia vonatkozik.
A garanciát az alábbiak korlátozzák: rendeltetésszerű használat közbeni kopás és elhasználódás, módosítások és változtatások, helytelen tárolás. Nem vonatkozik a garancia balesetek, hanyagság, sérülés vagy nem rendeltetésszerű használat miatt keletkezett sérülésekre. A SINGING ROCK nem felel a jelen termékek használata közben előforduló vagy abból eredő következményekért, közvetlen, közvetett, baleseti vagy más jellegű károkért.

A hevederzet egy kompatíbilis rendszeren belül más elemekkel is használható.

EESTI
ÜLDINE KASUTUSJUHEND

Ärge kasutage toodet enne juhendiga ja tootja tehniliste nõuannetega tutvumist ning nendest aru saamist.

Käesolev toode on osa kukkumis- julgestuse süsteemist, mis on mõeldud kasutamiseks dünaamilise köiega. Olukorras, kus esineb kukkumisoht ja kasutatakse staatilisi-, poolstaatilisi köisi või julgestusaasasid on vaja kasutada eraldi löögisummutit, **et vähendada kukkumisel tekkiva löögi jõudu**.
Antud tootejuhend kirjeldab skemaatiliselt toote ohutut kasutamist. Välja on toodud ka toote kasutamisel enim esinevad ja teadaolevad vead (ristiga maha tõmmatud skeemid), kuid valesti kasutamise viise on veelgi. **Kasutada tuleb vaid tootja poolt soovitatud lahendusi, mis on toodud juhendi skemaatilises osas ega pole ristiga maha tõmmatud.** Toote väärkasutus võib endaga kaasa tuua tõsiseid tervisekahjustusi, invaliidistumist või surma. Kahtluse või infopäringu puhul tuleb pöörduda Singing Rock'i poole.
Kukkumisohtu sisaldavad tegevused kõrgustes: kaljuronimine, via ferrata'l liikumine, suusamatkamine mägedes, köiel laskumine, alpinism, seiklussport, päästeja kõrgtööd on ohtlikud ja võivad põhjustada tervisekahjustusi, invaliidistumist või surma. Kasutaja on vastutav oma koolituse, kasutatavate meetodite ja ohutuse eest. Kasutaja võtab enda kanda kõik riskid ja vastutuse kahjustuste, vigastuste või surma eest, mis võivad kaasneda antud toodete kasutamisel mistahes viisil. Kui te pole võimelised toodet ohutult kasutama või võtma endale vastutust toote ohutu kasutamise osas- ärge kasutage antud varustust.
Toote ohutu kasutamine eeldab koolitust, praktikat ning ohutuse- ja päästetehnika alaseid teadmisi.
Toodet võivad kasutada ainult koolitatud inimesed või ainult need kes tegutsevad vastavalt koolitatud inimese otsese ja visuaalse järelvalve all. Kasutaja füüsiline seisund võib mõjutada tema ohutust toote kasutamisel normaal- või eriolukorras. Toote kasutamisel on oluline omada päästetehnika alaseid teadmisi.
Kontrollige toote kokkusobivust teiste kasutatavate julgestus-ohutus seadmetega. Ebasobiv, vigane või liiga väikese julgestusvaruga toode julgestusahelas võib põhjustada tõsiseid tagajärgi. Tootja soovitab kontrollida ohutusahela turvalisust turvatud olukorras, kus ei esine reaalset kukkumisohtu.
Toote parima sobivuse ja heakorra jälgimiseks oleks hea kui toodet kasutaks üks konkreetne isik. On oluline, et kasutaja jälgiks õmblusi, erinevate materjalide ühenduskohti ja pindu (ka sisemist poolt) regulaarselt iga kord enne ja pärast kasutamist. Vahetage toode välja kui on tekkinud kahtlus, et toode ei vasta enam vajalikele ohutusnõuetele- tootele on tekkinud nähtavaid kulumisjälgi, toode on rebenenud või tugevalt kulunud. Julgestusvööde juures on oluline, et kasutaja jälgiks ühenduspandlaid ja pingutusi ka töö käigus. Külm ja niiske keskkond võib omada mõju vöö pingutamisele ja reguleerimisele.
Mitte kasutada toodet juhul kui see on läbinud tõsisema löögi julgestusse kukkumise näol (nt. UIAA faktor 1. kukkumine dünaamilise köie puhul). Ka juhul kui tootel pole väliseid vigastusi näha on vähenenud toote materjalide ohutusvaru. Täpsema info vajadusel pöörduge tootja poole. Keelatud on toodet modifitseerida või muuta tema ohutust tagavaid omadusi.

HOOLE JA SÄILITAMINE
Toote pehmete osade puhastamiseks kasutada puhast külma vett. Kui ei saavutata soovitud tulemust võib toodet puhastada leige vee (kuni 30 °C) ja seebiga (Ph tase 5,5–8,5). Kui desinfitseerimine on vajalik, kasutage kaaliumpermanganaadi nõrga (1%) lahjendust. Puhastada hoolikalt, kuivatada toatemperatuuril eemal küttekehadest ning kaitstuna otsese UV kiirguse eest, vältida kiiret kuivatamist ja pesuvahendite kasutamist. Vältida toote kokkupuutumist kemikaalide, söövitavate ainete ja materjalidega. Metallosi võib vajadusel õlitada silikoonõliga (vältida õli sattumist toote tekstiil-osale) Hoida ja transportida toodet tema kaitsekotis. Vaatamata UV kiirguse mõju vähendavale töötlusele soovitab tootja hoida toodet UV kiirguse eest varjatud jahedas puhtas ja kuivas kohas, eemal küttekehadest. Ladustamisel kontrollida, et toode ei oleks liiga kokku surutud, kortsus ega niiske. Mitte kasutada toodet temperatuuridel alla -40 °C (-40 °F) ja üle +80 °C (176 °F).

TOOTE KASUTUSPERIOOD JA KONTROLL
Toote kasutusperiood sõltub kasutustihedusest ja keskkonnast, mis tootele mõjub (niiskus, sool, liiv, kemikaaliid). Maksimaalne toote kasutusperiood kõiki turvareegleid järgides on 15- aastat toote valmimisest ja 10- aastat kasutusele võtmisest. Mehhaanilised vigastused ja väärkasutamine vähendavad toote eluiga või tingivad toote väljavahetamise vajaduse ka varem.
Pöörata kõrgendatud tähelepanu julgestusahela rohkem kuluvatele osadele (slingid, julgestusaasad, löögisummutid), mis võivad puutuda kokku abrasiivsete pindadega.
Kasutaja peab sooritama toote kontrolli:
1. **enne ja pärast iga kasutuskorda,**
2. **kasutamise käigus,**
3. **põhjalikumat kontrolli iga kolme kuu tagant.**

Kontrollida:
1) materjali struktuur: kulumine, kuumuse või kemikaalide tekitatud vigastused, rebenemised jne.
2) õmblused: rebenemised, kulumine ja lahtised otsad.
3) metallkomponendid: pannalde toimimine ja muude metallosade heakord.
4) markeeringute loetavus.
Tootja soovitab pidada tootel kontrollkaarti, kuhu kantakse märkmed iga kontrolli kohta. Vältida toote hõõrdumist abrasiivsete pindade ning teravate servade vastu.

SINGING ROCK GARANTII
Tootel on 3- aastane tootjapoolne garantii materjali defektide ja tootmisvigade vastu. Garantii alla ei käi: normaalsest kasutamisest tingitud kulumine, toote modifitseerimine ja ebakorrektne säilitus. Garantii alla ei käi ka vead, mis on tekkinud kasutamisel tekkinud õnnetuse läbi või defektid, mis on tekkinud toote mittesihipärasest kasutamisest. Singing Rock ei vastuta ei otseste ega kaudsete toote kasutamisega kaasneda võivate kahjude ega tagajärgede eest.
Toode vastab etiketil toodud normidele ja standarditele.

LATVISKI
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Nelietojiet šo produktu, ja neesat uzmanīgi izlasījis un sapratis šīs tehniskās instrukcijas.

Šis produkts ir daļa no kritiena apturēšanas sistēmas. Tas paredzēts lietošanai ar dinamisko virvi. Ja to lieto tikai kopā ar statisko inventāru (statisko virvi, cilpām...) un **ja pastāv kritiena risks, ir svarīgi drošības sistēmā lietot trieciena absorbētājus, lai samazinātu potenciālo trieciena slodzi**.
Šīs tehniskais paziņojums ilustrē produkta lietošanas veidus. Tikai daži no patreiz zināmiem nepareizas vai aizliegtas lietošanas veidiem ir parādīti izsvītrotajās diagrammās. Eksistē daudzi citi nepareizas lietošanas veidi, kurus ir neiespējami uzskaitīt vai pat iedomāties. **Atļauti ir tikai diagrammās uzrādītie un neizsvītrotie tehniskie lietošanas paņēmieni.** Citi lietošanas paņēmieni ir izslēgti, jo pakļauj lietotāju nāves briesmām. Šaubu vai neizpratnes gadījumos kontaktējaties ar SINGING ROCK. Aktivitātes, kas saistītas ar augstumu kā kāpšana, via ferrata, nolaišanas alās, nolaišanās pa virvi, slēpošanas tūrisms, glābšanas darbi un darbs augstumā ir bīstamas aktivitātes, kas var beigties ar nopietniem ievainojumiem vai pat nāvi. Jūs personiski uzņematies visus riskus un atbildību par nodarījumiem, ievainojumiem vai nāvi, kas var notikt mūsu produkta lietošanas laikā vai pēc tā. Ja jūs neesat spējīgs, vai neatbilstat amatam, lai uzņemtos šo atbildību vai pieņemtu šos riskus, nelietojiet šo inventāru.
Lietošana.
Lai lietotu šo produktu, ļoti svarīga ir adekvāta pieredze atbilstošu drošības tehnisko paņēmienu un metožu lietošanā. Šo produktu ir atļauts lietot tikai kompetentām un atbildīgām personām vai tiem, kas atrodas kompetentu un atbildīgu personu tiešā un vizuālā uzraudzībā. Lietotāja fiziskais stāvoklis var ietekmēt viņa drošību produkta lietošanas normālos un ārkārtas situācijas apstākļos.
Lai lietotu šo produktu, ir nepieciešamas pamatzināšanas par glābšanas darbu paņēmieniem.
Pārbaudiet šī produkta savietojamību ar citām jūsu inventāra komponentēm. Nepiemērotas produktu kombinācijas lietošana drošības ķēdē vai bojājums kādā no drošības ķēdes komponentēm var novest pie nopietnām vai pat fatālām sekām. Mēs rekomendējam pārbaudīt drošības sistēmas un inventāra darbību drošā vietā bez kritiena riska.
Lai nodrošinātu šā produkta labu kalpošanu un kontroli, vispiemērotākais ir piešķirt to vienam lietotājam. Pirms un pēc katras lietošanas ir nepieciešams pārbaudīt auduma, virvju un šuvju stāvokli, ieskaitot mazāk pieejamas vietas. Nešaubieties izmest produktu, kas izrāda nolietojuma pazīmes, kas var ietekmēt tā izturību vai ierobežot tā funkcijas. Drošības jostām ir ļoti svarīgi, lai lietotājs regulāri lietošanas laikā pārbauda sprādzes vai citas aizdares(šūtos savienojumus). Mitri un ledaini (ziemas) apstākļi var apgrūtināt darbības, kas saistītas ar drošības jostas pieregulēšanu, bet to ietekme uz drošības jostas izturību ir nenozīmīga.
Neturpiniet lietot šo produktu pēc liela kritiena (piemēram, krišanas faktors 1 ar dinamisko virvi), var būt notikuši neredzami iekšējie bojājumi, kas ir samazinājuši izturību. Šaubu gadījumos nekavējieties kontaktēties ar SINGING ROCK. Jebkāda modifikācija vai labošana ārpus mūsu ražošanas telpām ir aizliegta.

UZGLABĀŠANA
Produktu var mazgāt mājas kvalitātes tīrā aukstā ūdenī. Ja nepieciešams, to var mazgāt siltā ūdenī (30 °C maksimums) un, ja nepieciešams, var lietot ziepes tās atšķaidot līdz pH robežās no 5,5 līdz 8,5. Ja ir nepieciešama dezinfekcija, izmantojiet vāju (1%) kālija permanganāta šķīdumu. Pēc tam produktu izskalojiet un lēnām žāvējiet prom no tieša karstuma un UV radiācijas. Nedrīkst lietot mazgāšanas līdzekļus. Ja nepieciešams kustīgas metāla sastāvdaļas var ieeļot ar silikona bāzes smērvielu (nodrošiniet, lai smērviela nenonāk kontaktā ar produkta tekstila sastāvdaļām).

INSTRUKCIJAS TRANSPORTĒŠANAI UN UZGLABĀŠANAI
Visi ķīmiskie produkti, kodīgie materiāli un šķīdinātāji uzskatāmi par kaitīgiem. Produkts vienmēr jānēsā un jāuzglabā tā somā. Neuzglabājiet produktu kodīgā vidē (vietās ar augstu sāļumu) Neskatoties uz UV aizsardzību produktu rekomendē glabāt prom no tiešas saules staru iedarbības, labi ventilētā vietā prom no visiem tieša karstuma avotiem. Pārbaudiet vai tas nav pārāk saburzīts vai saliekts. Nekad neuzglabājātiet pilnīgi neizžāvētu produktu. Lietojiet šo produktu temperatūrā no -40 °C (-40°F) līdz 80 °C (176 °F).

LIETOŠANAS ILGUMS UN PĀRBAUDES
Lietošanas mūžs ir atkarīgs no lietošanas biežuma un vides (sāls, smilšu, mitruma, ķimikāliju u.t.t.), kurā tas tiek lietots. Neņemot vērā nolietojumu un mehānisko bojājumus un ievērojot šajā instrukcijā izvirzītos nosacījumus šo produktu var lietot 15 gadus kopš ražošanas datuma un 10 gadus kopš tā pirmās lietošanas reizes. Tomēr mehāniski bojājumi var rasties jau pirmajā lietošanas reizē, kas var ierobežot šā produkta mūžu līdz šai pirmajai lietošanas reizei.
Pievērsiet īpašu uzmanību produktiem, kuri var nolietoties ātrāk vai ir bieža kontaktā ar abrazīvām virsmām (t.i. cilpas, kritiena absorbētāji, pašdrošināšanas).

Lietotājam jāpārbauda produkts:
1. **pirms un pēc katras lietošanas reizes**,
2. **lietošanas laikā** (drošības ķēdes atsevišķu elementu stāvoklis un to atbilstošs savienojums),
3. **jāveic pilna inspekcija pēc katriem 3 mēnešiem**.

Jāpārbauda vai nav: Izstrādājums: iegriezumi, plīsumi, nodilumi un bojājumi, kurus radījuši lietošana, karstums, ķimikālijas u.t.t.
Šuves: iegriezumi, plīsumi, nodilumi vai vaļīgi diegi
Metāla daļās: pareiza sprādžu un citu metāla komponentu darbība
Marķējums: produkta uzlīmes lasāmība
Mēs rekomendējam pārbaudes rezultātus fiksēt pārbaudes kartiņā.
Lai paildzinātu produkta lietošanas mūžu, ir nepieciešama gādīga attieksme.
Izvairieties no berzēšanas pret abrazīvām virsmām un asām apmalēm.

SINGING ROCK GARANTIJA
Šim produktam ir 3 gadu garantija pret defektiem materiālos vai ražošanā.
Garantijas ierobežojumi: normāls nolietojums vai plīsumi, modifikācijas vai maiņa, slikta uzglabāšana. No garantijas izslēdz produktus, kas ir bojāti negadījumos, nolaidībā vai pielietojumos kam produkts nav domāts. SINGING ROCK nav atbildīgs par sekām, tiešām, netiešām, nejaušām vai jebkāda cita veida bojājumiem, kas notikuši šī produkta lietošanas laikā vai kas radušies pēc produkta lietošanas.
Šo produktu var lietot ar citiem komponentiem savietojamā sistēmā.

ПО-РУССКИ
ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Не начинайте эксплуатацию продукции без тщательного изучения инструкции пользователя.

Данное изделие является элементом страховочной цепи, предотвращающей возможность падения с высоты. Предназначено для использования со статической или динамической веревкой. Если оно используется в сочетании со статическими элементами (статическая веревка, петля и т.п.) **в случае повышенного риска срыва, то для снижения силы динамического рывка необходимо дополнительно использовать амортизатор**. В инструкции на рисунках показаны возможные варианты использования данной продукции. Так же на рисунках показаны некоторые (далеко не все) варианты неправильного использования экипировки, для наглядности они перечеркнуты.
Данное изделие можно использовать только так, как указано на неперечеркнутых рисунках.
Любой другой вариант использования может повлечь за собой несчастный случай, вплоть до смертельного исхода. Такие виды спорта как скалолазание, спелеология, ледолазание, роуп-джампинг, а так же спасательные и монтажные работы на высоте, характеризуются повышенной опасностью, и возможностью получения травмы или гибели спортсмена. Поэтому знание методов страховки и методики использования экипировки обязательны. За возможный ущерб здоровью при занятиях такими видами деятельности вы несете личную ответственность. В случае любых проблем с продукцией, или в случае необходимости уточнений в инструкции пользователя обратитесь к представителю SINGING ROCK.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Для правильного использования всех видов альпинистского снаряжения необходимы соответствующие знания и подготовка. Перед эксплуатацией мы рекомендуем всем пользователям пройти специальное обучение и тренинги, или работать под контролем специалиста. Так же, необходимо владеть способами оказания первой медицинской помощи при несчастном случае. Перед началом работы убедитесь, что что различные элементы экипировки совместимы друг с другом. Неправильное сочетание элементов страховочной цепи или повреждение одного из элементов может быть причиной несчастного случая, даже со смертельным исходом.
Рекомендуем опробовать снаряжение в безопасном месте, без риска падения с высоты.

Для обеспечения исправности и контроля изделия советуем его использование только одному потребителю. Перед и после каждого использования необходимо проверить состояние ремней,веревок и швов, а также и в плоходоступных местах. В течении эксплуатации проверяйте,если пряжки правильно продеты, а веревка (канат) правильно провязана.Изделие, которое несет малейшие признаки повреждения, немедлено перестаньте использовать. При сильнейшем падении (**фактор1** и выше на динамической веревке **UIAA**) неиспользуйте это изделие,так как его прочность может быть сниженадаже если повреждение невидно. Любое вмешательство до конструкции или починка (ремонт) наших изделий за пределами фирмы **SINGING ROCK запрещены**!!!

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ
В домашних условиях изделие можно мыть в чистой холодной воде. Если таким образом грязь удалить не удалось, то сполосните в теплой воде (+30 °C), а если и это не поможет, то выстирайте в мыльной воде /pH5,5-8,5/. При необходимости дезинфекции используйте слабый (1%) раствор перманганата калия (марганцовки). После этого сполосните в чистой воде и высушите в сухом, темном и хорошо проветриваемом помещении, избегая непосредственной близости к источникам тепла и UV-излучения. Использовать стиральные порошки **запрещено**!!! При необходимости подвижные металлические части можно смазать смазкой на основе силикона (избегая попадания смазки на участки текстиля).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПЕРЕВОЗКЕ И ХРАНЕНИЮ
Оберегайте изделие от контакта с кислотами и щелочами. Эти вещества очень опасны для изделия!
Перевозите и храните в упаковке, которая прилагается к изделию. Не храните изделие в агрессивной среде (в контакте с солью или солевыми растворами). Храните в сухом, темном и хорошо проветриваемом месте. Оберегайте от прямого воздействия солнечных лучей. Не храните и не сушите в непосредственной близости от источников тепла. Не храните изделие сильно скрученным и сдавленным. Обязательно хорошо просушивайте изделие перед длительным хранением.
Использование продукта допускается при температуре от -40 °C (-40 °F) до +80 °C (176 °F).

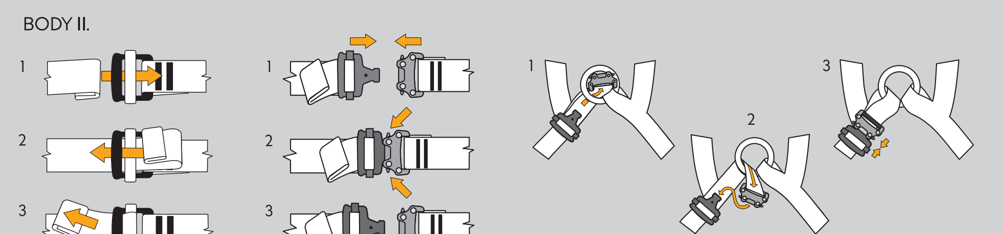
ДОЛГОВЕЧНОСТЬ И ПРОВЕРКИ
Долговечность изделия зависит от интенсивности и условий эксплуатации. Без учета износа и механических повреждений, а также соблюдая все вышеупомянутые инструкции, наше изделие можно использовать в течение 15 лет с даты выпуска и в течение 10 лет с даты первого использования. И, наоборот, если изделие повреждается при первом же использовании, срок эксплуатации сразу же снижается. Особенно бережно обращайтесь с изделиями, которые используются постоянно или которые находятся в постоянном контакте с абразивными поверхностями (самостраховки, петли, амортизаторы рывка и т.д.)
Потребитель обязан контролировать изделие:
1. **перед и после пользования**,
2. **при пользовании** (состояние каждого звена в системе фиксации и их качественное соединение)
3. **общий осмотр изделия каждые 3 месяца**.

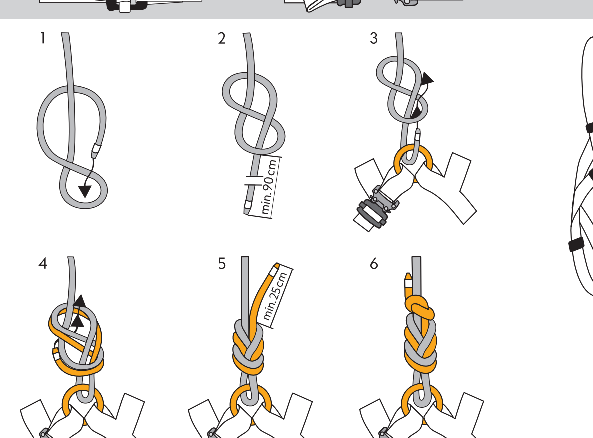
Необходимо проверять: Текстильный материал: Порезы, потертости, ущерб от длительного пользования,влива высоких температур,химических веществ и т.д.
Швы: Разорваные,порезаные или распараные нити.
Пряжки: Правильная функция пряжек.
Обозначение: Разборчивая маркировка на изделии.
Советуем записывать результаты проверок в приложенную инспекционную карту.
Для повышения долговечности изделия необходима осторожность при пользовании. Избегайте трения текстильных частей о грубые поверхности и острые края,контакта с щелочами и кислотами.

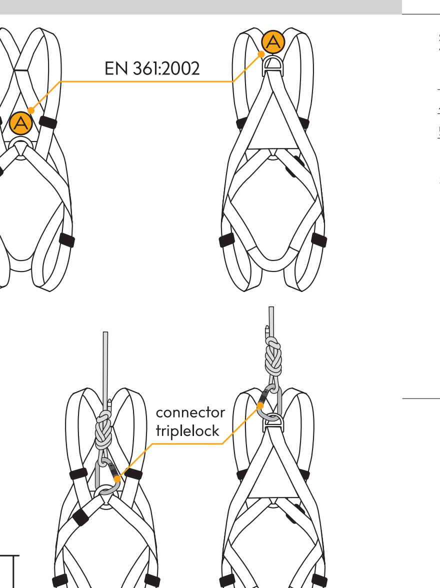
SINGING ROCK ГАРАНТИЯ
SINGING ROCK дает гарантию на дефект материалов и производственные дефекты. Гарантии нераспространяются на дефекты возникшие: обычным пользованием, неосторожностью, неквалифицированным и неправильным обращением,запрещенными изменениями или плохим хранением. На несчастный случай или ущерб возникший по неосторожности, про который изделие непредназначено, также гарантия нераспространяется.
SINGING ROCK ненесет ответственность за прямой,косвеный или случайный ущерб связаный с использованием изделий этой фирмы. Изделие можно комбинировать с другими страховочными средствами,которые будут творить взаимосвязанную систему.

Для обеспечения безопасности потребителя необходимо эту инструкцию перевести на язык государства, где это изделие будет использовано.

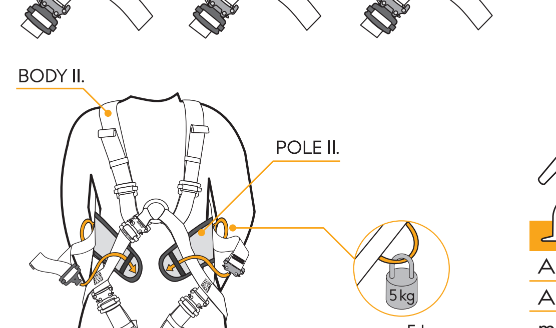
BODY II.



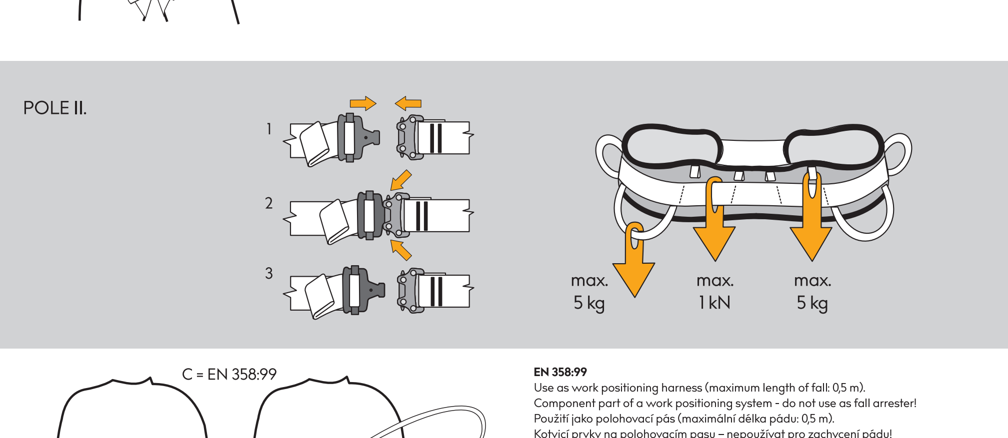


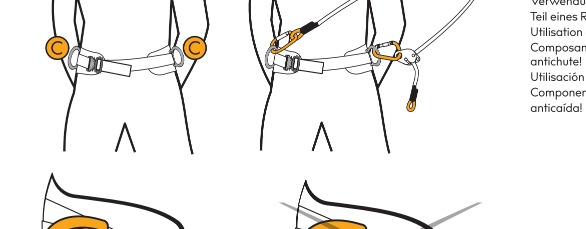


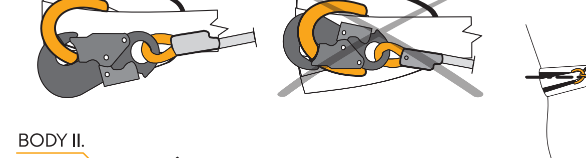
A	S/M/L	L/XXL
A [cm]	150–185	180–210
A [ft]	4,9–6	5,9–6,8
m [g]	1145	1250



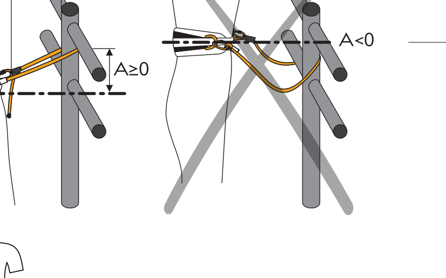
POLE II.

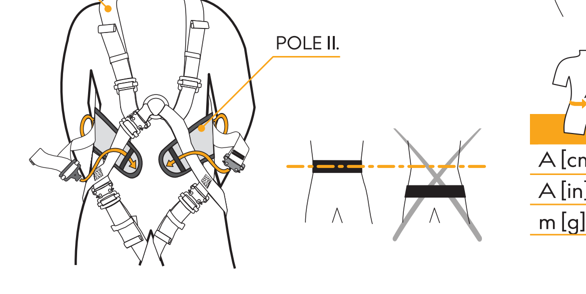






EN 358:99
Use as work positioning harness (maximum length of fall: 0,5 m).
Component part of a work positioning system - do not use as fall arrester!
Použití jako polohovací pás (maximální délka pádu: 0,5 m).
Kotvicí prvky na polohovacím pasu – nepoužívat pro zachycení pádu!
Verwendung als Ruckhaltegurt (maximale strurzhole: 0,5 m).
Teil eines Ruckhaltegurt - nicht als auffanggerat verwenden!
Utilisation en ceinture de maintien (hauteur de chute maximum: 0,5 m).
Composante d' un systeme de maintien au travail - ne doit pas etre utiliser comme antichute!
Utilisación como cintura de sujeción (altura máxima de caída: 0,5 m).
Componente de un sistema de sujeciónno debe ser utilizado como un equipo anticaída!





A	S	M/L	XL
A [cm]	60–85	75–100	90–130
A [in]	24–33	30–40	35–51
m [g]	420	450	480

Directive / směrnice
PSA 89/686/EEC, Nař. vlády 21/2003 Sb.
Certified by / certifikoval
VVUÚ, a.s. Ostrava-Radvanice, Pikartská 1337/7, ČR
EC QMS of production inspected by / ES SŘJ výroby prověřuje
VVUÚ, a.s. Ostrava-Radvanice, Pikartská 1337/7, ČR

CE 1019
EN 361:02

EN Fall-arrest work harness
CZ Zachycovací postroj
DE Auffanggurt für die arbeit
FR Harnais antichute professionnel
ES Arnés profesional anticaída

singing rock®

BODY II.

fullbody harness

SINGING ROCK
TRACEABILITY LABEL / ETIKETA SLEDOVATELNOSTI

1 2 3
4 001/9999/12/17
5 BODY II.
SIZE: S/M/L

1	2
EN unique No. CZ jedinečné číslo DE Eindeutige nummerr FR Numéro unique ES Número único	batch No. výrobní číslo Chargennummer Numero de lot de fabrication No. de serie

3	4	5
month / year of manufacture měsíc / rok výroby produkzion monat / jahr mois / année de fabrication mes / año de producción	model vzor Model le modéle modelo	size velikost Größe taille talla

EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
CZ Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsa nweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.

3 YEARS
EN 3 years guarantee.
CZ 3 roky záruka.
DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans.
ES 3 años de garantia.

ver. 16S97022506 1217

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech rep.
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com
singingrock.page
singingrock_official

Directive / směrnice
PSA 89/686/EEC, Nař. vlády 21/2003 Sb.
Certified by / certifikoval
VVUÚ, a.s. Ostrava-Radvanice, Pikartská 1337/7, ČR
EC QMS of production inspected by / ES SŘJ výroby prověřuje
VVUÚ, a.s. Ostrava-Radvanice, Pikartská 1337/7, ČR

CE 1019
EN 358:99

EN Belt for positioning
CZ Polohovací pás
DE Sitzgurt und rückhaltegurt für die arbeit
FR Ceinture de maintien au travail
ES Cintura de mantenimiento en el trabajo

singing rock®

POLE II.

belt for work positioning

SINGING ROCK
TRACEABILITY LABEL / ETIKETA SLEDOVATELNOSTI

1 2 3
4 001/9999/12/17
5 POLE II.
SIZE: M/L

1	2
EN unique No. CZ jedinečné číslo DE Eindeutige nummerr FR Numéro unique ES Número único	batch No. výrobní číslo Chargennummer Numero de lot de fabrication No. de serie

3	4	5
month / year of manufacture měsíc / rok výroby produkzion monat / jahr mois / année de fabrication mes / año de producción	model vzor Model le modéle modelo	size velikost Größe taille talla

EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
CZ Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsa nweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.

3 YEARS
EN 3 years guarantee.
CZ 3 roky záruka.
DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans.
ES 3 años de garantia.

ver. 16S97022506 1217

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com
singingrock.page
singingrock_official

ČESKY
NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Tento výrobek hovří součást systému zachycení pádu. Je určen k použití s dynamickým horizontálním lanem nebo s nízkoprůtažným lanem. Pokud je v jakémkoli zařízení zařazeno pouze statické vybavení (nízkoprůtažná lana, smyčky, U- ov.) prostředí s rizikem pádu, **je nezbytné se snížení dynamického rázu použití v jakémkoli zařízení může být ohroženo.**

Tento návod obsahuje důležité informace týkající se správného používání, bezpečného použití jeho zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití jsou nejen vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. **Tento výrobek je možno používat pouze pokud nepřekročíte jeho nosnost.** Každá jiná použití je zakázáno a může vést k ohrožení či smrti. V případě problému s použitím nebo neporozumění kontaktujte prosím SINGING ROCK.

Aktivity ve výšce jako je horolezectví, jeskyňářství, slaňování, skicépinismus, jumping, bungee jumping a výškové práce jsou spojeny s vysokým rizikem úrazu nebo možná zranění i smrti. Osobně nesete odpovědnost za jakékoliv případné škody, pravidel nebo zákonů. Autor a firma tyto aktivity nepodporuje a použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za takové riziko, nepoužívejte tento výrobek.

POUŽITÍ

Odpovědný znalostí způsobů jištění a metodiky použití v výrobků jsou nezbytná. Proto může tento výrobek používat pouze odborně vyvíjenou k kompetentní osoba, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby. Fyzická konkurence uživatele může mít vliv na bezpečnost během běžného nebo mimořádného použití.

Uživatel, který používá tento výrobek, musí být informován o možném pádovém zachycení a jeho následcích. Uživatel musí být schopen a ochotný převzít odpovědnost za jakékoliv případné použití pro hranu, musí být brána v úvahu dynamická síla (UIAA) nepoužívejte nadále tento výrobek, nebo jeho pevnost může být snížena, dokud ho pohlcení nebo poškození výrobku plánu. V případě pochybností kdykoliv vyřešit s kolmovým objemem (zabarvité kontakty okeje v textilních částí).

INSTRUKCE PRO PŘEPRAVU A SKLADOVÁNÍ

Chraňte před slzami a žíravinami a napadnutými Oxyseliny), které jsou pro tento výrobek velmi nebezpečné. Uchovávejte výrobek v suchém a čistém prostředí. Chraňte před působením konzervačních prostředků (neobsahujte na mátěrech v vysokou odolnost a chemikálie, které by mohly být v kontaktu. Skladujte na suchém, temném a dobře větraném místě. Nekladejte ani nesušte v blízkosti přímých zdrojů tepla. Neskladujte výrobek při přímém slunečním záření. Pokud tento výrobek vyjměte před tím, než ho důkladně vysušíte. Doporučujeme používat vzorový teplot +40 °C až +80 °C.

ŽIVOTNOST A PROHLÉDKY

Životnost výrobku závisí na frekvenci používání a prostředí, ve kterém je používán (působení chlóru, prostředí, písku, soli, atd.). Životnost závisí snižuje). Bez přihlédnutí k opotřebení a poškození doporučujeme výrobek používat nejvýše pouze mínek uvedených v tomto návodu může být tento výrobek **používán 15 let od data výroby a 10 let od data prvního použití.** Avšak už při prvním použití může dojít k takovým poškození, které zkrátí životnost pouze na toto první použití. Všude specifické prohlídky výrobku, v kterých doložíte k rychlejšímu opotřebení nebo které jsou v častém kontaktu s drsnými povrchy (lanyardy, smyčky, zdroj tkanivé pásky,...).

Užívatel musí kontrolovat výrobek:

1. **před a po každém použití.**
2. **během používání**

- fabric (odtrhlých oček jakýchi-tetkaje a jejich řádné spojení).
3. **celková prohlídka výrobku každé 3 měsíce.**

Je nutno kontrolovat:

Textilní materiál: fbrics, prvořední, škody způsobené vlivem stárnutí, vlivem vysoké teploty, vlivem chemických látí.

Zvyr: Přetržené, přetrhnuté nebo vytržené nitě.

Kovové části: Správná funkce spon a dalších kovových částí.

Označení: Čitelnost označení na výrobku.

Doporučujeme zaznamenávat výsledky kontroly do přiložené **inspekční karty**. Pro zvýšení životnosti výrobku je nutná jistá pozornost při jeho používání. Vyvarujte se dření textilních částí o drsné materiály a ostré hrany, styku s žíravinami a rozpouštědly.

SINGING ROCK ZÁRUKA

SINGING ROCK dává záruku 3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, nesprávným používáním, nesprávnou použitím, poškozením úpravami a špatným skladováním.

Nehody a škody vzniklé nedbalostí nebo k nimž dojde v souvislosti se způsobem použití, pro něž není tento výrobek určený, nejsou rovněž kryty touto zárukou. SINGING ROCK neodpovídá za jakékoliv případné škody, které vznikly používáním výrobků SINGING ROCK nebo jsou jeho důsledkem.

Tento výrobek je možno použít v kombinaci s ostatními jističími pomůckami, které tvoří navázaný jednotný slučitelný systém.

Pro zajištění bezpečnosti uživatele je nezbytné tento návod přeložit do jazyka země, ve které bude tento výrobek používán.

Activities at height such as climbing, via ferrata, caving, rappelling, ski-touring, rescue, work at height and exploration are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. You personally assume all the risks and responsibilities for all damage, injury or death, which may occur during or following use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

USE

An adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of security is essential to use this product. This product must be only used by competent person or by person under the supervision of a competent person. The physical condition of a competent and responsible person. Physical condition of the user can have an impact on safety during normal or emergency use.

The knowledge of basic rescue techniques is required to use this product. Check the compatibility of this product with the other components of your equipment. The use of incompatible combination of products in a safety chain or damage of any component of a safety chain may result in serious or even fatal accident. We recommend checking the function of a safety system and equipment on safe place without risk of fall.

Always in the good maintenance and traceability of this product it is best to allocate it to a sole user.

Do not use this product, as it is necessary to check the condition of webbing, ropes and stitching, including the less accessible areas. Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength or limit its function. For the harnesses, it is important that the user checks buckles and other fastenings regularly in use. Every sling and y-o configuration may violate the manipulation during adjustment of the harness affect, influence on the strength of the harness is negligible. If it is possible to load in case of use over the edge, the appropriate precautions will be taken.

Do not continue to use this product after a major fall (for example a fall factor of 2 with dynamic rope), not visible damage may have occurred. Remember that re-ducing its strength. Do not hesitate to contact SINGING ROCK in case of doubt. Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.

MAINTENANCE

The product may be washed in clean cold water of domestic quality. It still soiled may be washed with warm water (30°C maximum) and if necessary using pure soap (e.g. Lux soap flakes, sgrenge) at the approximate dilution, with pH range 5.5 and 8.5. If the disinfection is necessary, use weak (1%) dilution of Potassium permanganate. Then rinse thoroughly in Sterilium gel or Sterilium spray and UV radiation. Detergents must not be used.

Dry the product in the shade and the absence of metal parts with a silicone based lubricant (sneare, the lubricant does not come into contact with the textile parts).

INSTRUCTIONS FOR TRANSPORT AND STORAGE

Protect the product from sharp objects and chemicals which should be regarded as harmful.

Always carry and store a product in its bag. Do not store the product in corrosive environment (high salinity places). Despite its UV protection it is recommended that this product is stored away from direct light in a ventilated place away from sources of heat or direct heat. Check that it is not too crumpled or crooked. Never store the product, which is not dried completely.

This product above a minimum of -40 °C (-40 °F) a maximum of 80 °C (176 °F).

LIFETIME AND INSPECTION

Lifetime of this product depends on the frequency and the environment (salt, sand, moisture, chemicals, etc.) in which it is used. Without taking wear or mechanical damage into account or of a maximum specified in this manual. Longer for use this product may be used 15 years since the date of production and 10 years since the date of first use. However, even minimal damage can occur during the first use, which can limit the lifetime of this product only to this first use.

Pay special attention to products, which are subject to quicker wear or in frequent contact with abrasive surfaces (e.g. lanyards, sewn sling, fall absorbers).

The user shall check the product:

1. **before and after each use,**
2. **during use**

- condition of particular elements of safety chain and their proper connection),
3. **complete inspection of entire product every 3 months.**

Check for:

The fabric: Cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat or chemicals and use.

The stitching: Cut, torn, worn or loose threads.

The metal components: Proper function of the buckles and other metal components.

The marking: Readability of the product labels.

We recommend recording the inspection results into the **inspection card**.

To prolong the life of this product care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

SINGING ROCK GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, bad storage. Guarantee is excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product is not designed. SINGING ROCK is not responsible for the consequents, direct, indirect, accidental or other type of damages resulting from the use of its products.

This product may be used with other components in a compatible system.

It is essential for safety of the user that these instructions for use are translated into language of the country in which the product is to be used.

DEUTSCH
GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfaltig durchgelesen!

Dieses Produkt ist Teil eines Auffangsystems. Es wurde zur Verwendung mit dynamischem Seil entwickelt.

Wenn rein statische Aussrüstungsgegenstände verwendet werden (statische Gurte, Schlingen...) und wenn die Möglichkeit eines Sturzes besteht, **ist die Fangstoßes ein Fallsdämpfer (EN 353) verwendet werden, um einen möglichen Fangstoß zu verringern.**

Die Gebrauchsanweisung zeigt die verschiedenen Anwendungsbereiche dieses Produktes. Nur einige falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgelistet! Grundsätzlich gilt: Verwenden Sie dieses Produkt nur, wenn Verstand von weiteren Gefahren.

Im Rahmen dieser Information ist es uns nicht möglich alle auftzutäten bzw. zu behandeln. Nur die nicht durchgestrichenen aufgezeigten Verwendungsmöglichkeiten sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten. Es besteht Gefahrenbereich! Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeit, wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK oder Ihren zuständigen Fachhändler.

Klettern, Höhlenforschung, abseilen, Skibergsteigen, Rettung, Fassadenarbeiten und Forschung sind gefährlich. Bei diesen Tätigkeiten und weiteren bei denen Sie dieses Produkte eingesetzt werden, können schwere Verletzungen passieren. Diese können tödlich sein.

Mit der Nutzung dieses Produkts übernehmen Sie persönlich alle Risiken und die Verantwortlichkeit für mögliche Verletzungen,Tod oder Beschädigungen, welche während oder nach der Nutzung dieses Produkts auftreten können.

Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, verwenden Sie dieses Material nicht.

GEBRAUCH

Achtung: Eine entsprechende Ausbildung ist vor Verwendung des Produktes unbedingt notwendig.

Nur an diesem Produkt ausgebildete Personen dürfen dieses Produkt auch verwenden. Ist dies nicht der Fall, muss der Verwender unter dauernder Sicherheitsaufsicht einer ausgebildeten Person stehen.

Der körperliche Zustand des Benutzers kann Einfluss auf seine Sicherheit während normalen oder dringlichen Gebrauch haben.

Das grundlegende Wissen über Rettungstechniken ist Voraussetzung für die Nutzung dieses Produkts.

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung.

Wird das Produkt in unpassenden Kombinationen in einer Sicherungskette verwendet kann es zu Beschädigung einzelner Teile kommen. Achtung in diesem Fall besteht Lebensgefahr. Wir empfehlen, die Überprüfung des Sicherungssystems und des Zubehörs an einem sicheren Ort an dem keine Gefahr des Sturzes besteht.

Um die Nutzung und Wartung des Produkts lückenlos nachvollziehen zu können, empfehlen wir auch es einem übergeben Benutzer zuzuordnen.

Der Nutzer ist verpflichtet den Zustand der Schlingen, der Seile und Nähte vor und nach jeder Verwendung auch an schwer zugänglichen Bereichen zu überprüfen.

Ein Produkt welches festgekommdierte Beschädigungen aufweist, muß sofort ausgesondert werden.

Für die Gurte ist es wichtig, dass der Nutzer die Schnallen und andere Befestigungen regelmäßig während der Nutzung prüft.

Feuchtigkeit und Kälte können die Handhabung des Gurtes erschweren, haben aber keinen Einfluss auf die Festigkeit des Gurtes.

Nach einem heftigen Sturz (z. B. Faktor 1 mit dynamischem Seil) darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden! Sollte es trotzdem verwendet werden seine Festigkeit und Funktionstüchtigkeit mindern. Im Zweifelsfall schicken Sie ich bitte nicht Kontakt mit SINGING ROCK oder einem autorisierten Händler auf.

WARTUNG

Ein verschmutztes Textilprodukt kann mit leichtem Textilwaschmittel durch Hand oder Maschine und mit kurzem Schlüsswasser gespült (max. Temperatur 30 °C) und an der Luft trocknen gelassen werden. Achtung: Bei Verwendung von Seife (pH-Wert zwischen pH 5,5 und 8,5) gewaschen werden. Sollten Sie das Produkt desinfizieren wollen, so verwenden Sie bitte eine schwache Lösung (1%) von Kaliumpermanganat. Danach muss es mit reichlich kaltem klarem Süßwasser gespült werden und in einem trockenen, vorzug gelüfteten und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten langsam getrocknet werden. Nicht UV Strahlung (Sonnenlicht) aussetzen. Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden. Sollte es notwendig sein Metallteile zu schmieren sie benutzen Sie ein Schmiermittel auf Silikonbasis (Silikonspray). Achten Sie darauf dass das Schmiermittel nicht mit textilen Bestandteilen oder Gegenständen ihrer Ausrüstung in Berührung kommt.

ANWEISUNGEN FÜR TRANSPORT UND ABLAGE

Alle chemischen Produkte, ätzenden und lösenden Wirkstoffe können gefährlich sein.

Transportieren und lagern Sie dieses Produkt immer in seinem Transportbehältnis. Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht in Kontakt mit chemischen und korrosionsfördernden Atmosphären gelagert wird. Z. B. Salz am Korrosion führen. Trotz seines UV Schutzes empfehlen wir das Produkt vor Sonnenlicht geschützt zu lagern. Ausreichende Belüftung und Abstand von Wärmequellen (z. B. Heizung, Öfen, Feuerstellen) ist zu beachten. Das Produkt darf nicht zerknittert oder verdreht gelagert werden. Verwenden Sie niemals ein feuchtes oder nasses Produkt das nicht vollständig getrocknet ist (Schimmelgefahr!). Versichern Sie sich, dass das Produkt keinen Kontakt mit Lösungsmitteln hat.

Halten Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich zwischen 80 °C und -40 °C.

LEBENSZEIT UND KONTROLLE

Die Nutzungsdauer des Produktes hängt von seiner Einsatzhäufigkeit und -umgebung ab (Salz, Sand, Feuchtigkeit, Chemikalien, etc.). Ohne Berücksichtigung von Abnutzung oder mechanischer Zerstörung und unter Bedingungen entsprechend dieser Gebrauchsanweisung, **kann dieses Produkt maximal 15 Jahre ab dem Datum der Produktion und 10 Jahre ab dem Zeitpunkt der ersten Benutzung.** Der Tag der ersten Nutzung ist in der Dokumentation festzuhalten. Unsprechende Dokumentation (Dokumentationsbuch) kann Garantieansprüchlass führen. Die mechanische Zerstörung oder Abnutzung kann das Produkt, unabhängig von der Verwendungsdauer, schon während der ersten Benutzung beschädigen und so die Lebenszeit auf Null verringern. Achten Sie besonders auf Produkte die häufig unter Bedingungen stehen oder Anwendung größeren Risiken ausgesetzt sind oder regelmäßig Kontakt zu besonders rauen oder scharfen Bedingungen oder Oberflächen haben (z. B. Lanyards, genähte Textilschlingen, Auffangfalldämpfer o. ä.).

Zusätzlich zu der Kontrolle vor und nach jeder Verwendung, empfehlen wir das Produkt alle 3 Monate vollständig zu kontrollieren.

Eine regelmäßige Überprüfung ist vor allem bei Produkten nötig, die einer häufiger Nutzung unterliegen oder häufigen Kontakt zu rauhen Oberflächen haben (Lanyards, Bandschlingen, Fallabdämpfer, u.ä.).

Der Benutzer sollte das Produkt prüfen:

1. **vor und nach jeder Nutzung**
2. **während der Nutzung** (Kontrolle auf einzelnen Bestandteile der Sicherungskette sowie richtige Anbringung).
3. **Komplette Überprüfung alle 3 Monate.**

Überprüfung auf:

Das Gewebe: Schnitte, Risse, Abnutzung und Beschädigung verursacht durch Gebrauch, Hitze oder Chemikalien usw.

Nähte: Vorwitzt mit gerissenen, durchgescheuerten oder zerrissenen Fäden, fehlende Fäden

Die Metallteile: Korrekte Funktion der Schnallen und anderer Metallteile.

Die Markierung: Lesbarkeit der Produktaufkleber.

Wir empfehlen, die Ergebnisse bei jeder Kontrolle in das Produktkarte einzutragen. Um die Lebensdauers des Produktes zu verlängert, sollte das Produkt mit Vorsicht verwendet werden.

Vermeiden Sie, den direkten Kontakt mit rauhen Oberflächen und scharfen Kanten.

SINGING ROCK-GARANTIE

Dieses Produkt von SINGING ROCK hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Garantie nicht Garantie: Normale Abnutzung, Veränderte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung. Teilweise Schnitte, Verschleißspuren, Schäden oder Verwendung der Sicherheit ist nicht gedacht sind, werden von der Garantie nicht gedeckt.

SINGING ROCK ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die durch den Einsatz seiner Produkte verursacht werden.

Dieses Produkt kann mit anderen kompatiblen Ausrüstungsgegenständen zu einem System kombiniert werden.

Es ist zur Sicherheit des Benutzers wesentlich, daß diese Anwendungsvorschriften in Sprache des Landes übersetzt werden, in dem das Produkt verwendet werden soll.

FRANÇOIS
MODES D'UTILISATION

Ne pas procéder à l'emploi ce produit sans avoir lu avec attention cette notice technique!

Ce produit est conçu et fabriqué pour être utilisé avec une corde dynamique. En cas d'utilisation avec un matériel statique, il y a risque de chute, **l'emploi d'un dispositif absorbant l'énergie (EN 353) est obligatoire pour limiter les forces de choc.**

Cette notice technique présente les différentes utilisations de ce produit. Seuls les quelques cas de mauvaise utilisation et d'interdiction les plus courants sont représentés (schémas barrés d'une croix). Une multitude d'autres mauvaises utilisations existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer.

Seules les techniques d'utilisation présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure: danger de mort. En cas de doute, ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de SINGING ROCK.

Les activités en hauteur: escalade, via ferrata, spéléo, rappel, ski de randonnée, secours, travaux en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mortalité pouvant survenir après utilisation de nos produits. Uberprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung.

Wird das Produkt in unpassenden Kombinationen in einer Sicherungskette verwendet kann es zu Beschädigung einzelner Teile kommen. Achtung in diesem Fall besteht Lebensgefahr. Wir empfehlen, die Überprüfung des Sicherungssystems und des Zubehörs an einem sicheren Ort an dem keine Gefahr des Sturzes besteht.

Um die Nutzung und Wartung des Produkts lückenlos nachvollziehen zu können, empfehlen wir auch es einem übergeben Benutzer zuzuordnen.

Der Nutzer ist verpflichtet den Zustand der Schlingen, der Seile und Nähte vor und nach jeder Verwendung auch an schwer zugänglichen Bereichen zu überprüfen.

Ein Produkt welches festgekommdierte Beschädigungen aufweist, muß sofort ausgesondert werden.

Für die Gurte ist es wichtig, dass der Nutzer die Schnallen und andere Befestigungen regelmäßig während der Nutzung prüft.

Feuchtigkeit und Kälte können die Handhabung des Gurtes erschweren, haben aber keinen Einfluss auf die Festigkeit des Gurtes.

Nach einem heftigen Sturz (z. B. Faktor 1 mit dynamischem Seil) darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden! Sollte es trotzdem verwendet werden seine Festigkeit und Funktionstüchtigkeit mindern. Im Zweifelsfall schicken Sie ich bitte nicht Kontakt mit SINGING ROCK oder einem autorisierten Händler auf.

WARTUNG

Ein verschmutztes Textilprodukt kann mit leichtem Textilwaschmittel durch Hand oder Maschine und mit kurzem Süßwasser gespült (max. Temperatur 30 °C) und an der Luft trocknen gelassen werden. Achtung: Bei Verwendung von Seife (pH-Wert zwischen pH 5,5 und 8,5) gewaschen werden. Sollten Sie das Produkt desinfizieren wollen, so verwenden Sie bitte eine schwache Lösung (1%) von Kaliumpermanganat. Danach muss es mit reichlich kaltem klarem Süßwasser gespült werden und in einem trockenen, vorzug gelüfteten und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten langsam getrocknet werden. Nicht UV Strahlung (Sonnenlicht) aussetzen. Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden. Sollte es notwendig sein Metallteile zu schmieren sie benutzen Sie ein Schmiermittel auf Silikonbasis (Silikonspray). Achten Sie darauf dass das Schmiermittel nicht mit textilen Bestandteilen oder Gegenständen ihrer Ausrüstung in Berührung kommt.

ANWEISUNGEN FÜR TRANSPORT UND ABLAGE

Alle chemischen Produkte, ätzenden und lösenden Wirkstoffe können gefährlich sein.

Transportieren und lagern Sie dieses Produkt immer in seinem Transportbehältnis. Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht in Kontakt mit chemischen und korrosionsfördernden Atmosphären gelagert wird. Z. B. Salz am Korrosion führen. Trotz seines UV Schutzes empfehlen wir das Produkt vor Sonnenlicht geschützt zu lagern. Ausreichende Belüftung und Abstand von Wärmequellen (z. B. Heizung, Öfen, Feuerstellen) ist zu beachten. Das Produkt darf nicht zerknittert oder verdreht gelagert werden. Verwenden Sie niemals ein feuchtes oder nasses Produkt das nicht vollständig getrocknet ist (Schimmelgefahr!). Versichern Sie sich, dass das Produkt keinen Kontakt mit Lösungsmitteln hat.

Halten Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich zwischen 80 °C und -40 °C.

LEBENSZEIT UND KONTROLLE

Die Nutzungsdauer des Produktes hängt von seiner Einsatzhäufigkeit und -umgebung ab (Salz, Sand, Feuchtigkeit, Chemikalien, etc.). Ohne Berücksichtigung von Abnutzung oder mechanischer Zerstörung und unter Bedingungen entsprechend dieser Gebrauchsanweisung, **kann dieses Produkt maximal 15 Jahre ab dem Datum der Produktion und 10 Jahre ab dem Zeitpunkt der ersten Benutzung.** Der Tag der ersten Nutzung ist in der Dokumentation festzuhalten. Unsprechende Dokumentation (Dokumentationsbuch) kann Garantieansprüchlass führen. Die mechanische Zerstörung oder Abnutzung kann das Produkt, unabhängig von der Verwendungsdauer, schon während der ersten Benutzung beschädigen und so die Lebenszeit auf Null verringern. Achten Sie besonders auf Produkte die häufig unter Bedingungen stehen oder Anwendung größeren Risiken ausgesetzt sind oder regelmäßig Kontakt zu besonders rauen oder scharfen Bedingungen oder Oberflächen haben (z. B. Lanyards, genähte Textilschlingen, Auffangfalldämpfer o. ä.).

Zusätzlich zu der Kontrolle vor und nach jeder Verwendung, empfehlen wir das Produkt alle 3 Monate vollständig zu kontrollieren.

Eine regelmäßige Überprüfung ist vor allem bei Produkten nötig, die einer häufiger Nutzung unterliegen oder häufigen Kontakt zu rauhen Oberflächen haben (Lanyards, Bandschlingen, Fallabdämpfer, u.ä.).

Der Benutzer sollte das Produkt prüfen:

1. **vor und nach jeder Nutzung**
2. **während der Nutzung** (Kontrolle auf einzelnen Bestandteile der Sicherungskette sowie richtige Anbringung).
3. **Komplette Überprüfung alle 3 Monate.**

Überprüfung auf:

Das Gewebe: Schnitte, Risse, Abnutzung und Beschädigung verursacht durch Gebrauch, Hitze oder Chemikalien usw.

Nähte: Vorwitzt mit gerissenen, durchgescheuerten oder zerrissenen Fäden, fehlende Fäden

Die Metallteile: Korrekte Funktion der Schnallen und anderer Metallteile.

Die Markierung: Lesbarkeit der Produktaufkleber.

Wir empfehlen, die Ergebnisse bei jeder Kontrolle in das Produktkarte einzutragen. Um die Lebensdauers des Produktes zu verlängert, sollte das Produkt mit Vorsicht verwendet werden.

Vermeiden Sie, den direkten Kontakt mit rauhen Oberflächen und scharfen Kanten.

SINGING ROCK-GARANTIE

Dieses Produkt von SINGING ROCK hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Garantie nicht Garantie: Normale Abnutzung, Veränderte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung. Teilweise Schnitte, Verschleißspuren, Schäden oder Verwendung der Sicherheit ist nicht gedacht sind, werden von der Garantie nicht gedeckt.

SINGING ROCK ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die durch den Einsatz seiner Produkte verursacht werden.

Dieses Produkt kann mit anderen kompatiblen Ausrüstungsgegenständen zu einem System kombiniert werden.

Es ist zur Sicherheit des Benutzers wesentlich, daß diese Anwendungsvorschriften in Sprache des Landes übersetzt werden, in dem das Produkt verwendet werden soll.

ITALIANO
MODALITÀ D'USO

Non utilizzare questo prodotto senza aver letto con attenzione le presenti istruzioni tecniche!

Questo prodotto è progettato e fabbricato per essere utilizzato con una corda dinamica. In caso di utilizzo con solo materiale statico (corda statica, fettuccie...) e se c' è rischio di caduta, è obbligatorio che venga utilizzato un dissipatore di energia per diminuire la forza d'urto.

Attenzione: questo dispositivo è una indispensabile prima dell'uso!

Queste istruzioni d'uso presentano le modalità di utilizzo di questo prodotto. Vi sono rappresentati solo i più frequenti di cattivo utilizzo e di divieto (figure barrate da una croce). Ma esistono molti altri esempi di cattivo utilizzo che ci è impossibile enumerare o anche immaginare.

Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo non barrate da una croce. Ogni altro utilizzo è da escludere: pericolo di morte. In caso di dubbio o di problemi di comprensione, rivolgersi presso SINGING ROCK.

Le attività in altezza, l'arrampicata, la speleologia, la discesa su corda, la sicurezza, il soccorso, i lavori in altezza e l'esplorazione sono attività pericolose, che possono causare ferite gravi, perfino mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la vostra responsabilità. Dovete assumervi personalmente tutti i rischi e le responsabilità per danni, ferite o morte che possono sopraggiungere, in qualsiasi modo, dopo l'utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi tale responsabilità o di prendervi questo rischio, non deve utilizzare questo prodotto.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale competente e addestrato, altrimenti l'utilizzatore deve essere posto sotto il diretto controllo visivo di una persona competente e addestrata. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averlo come punto quando lo si usa. Evitare lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.

Per assicurare una migliore manutenzione di questo prodotto, è preferibile destinare personalmente ogni prodotto ad un unico utilizzatore.

Utilizzare solo prodotti che avete controllato voi stessi. In cammino, sedute, in piedi) e un test di sospensione con tutto il suo materiale per assicurarsi che questo sia della giusta taglia e sufficientemente comodo per l'impiego richiesto.

E' importante che l'utilizzatore verifichi regolarmente le fibbie e gli altri mezzi di serraggio e di regolazione durante l'utilizzo.

Prima e dopo ogni utilizzo, è obbligatorio verificare lo stato delle fettucce, delle corde e delle cuciture, comprese quelle difficilmente accessibili. Ispezionare le cuciture che sono coperte dalla fodera del guidhanno tirando fuori la fettuccia. Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducano la resistenza o che ne limitano il funzionamento.

Ogni modifica o riparazione, fuori dalla nostra fabbrica, è vietata.

Utilizzare dove esiste la possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

Dopo una forte caduta (p.e. fattore di caduta 1 con corda dinamica), questo prodotto non deve essere più utilizzato. Anche se non visibile, può presentare danni importanti che ne riducono la resistenza.

MANUTENZIONE

Il prodotto può essere sciacquato in acqua fredda potabile pulita. Se fosse ancora sporco, può essere lavato con acqua calda (massimo 30 °C) se necessario utilizzando sapone neutro (ad esempio liquido o in polvere) diluito, con pH compreso fra 5,5 e 8,5. Se si desidera disinfettare, usare una soluzione debole (1%) di permanganato di potassio. Quindi sciacquare accuratamente con acqua pulita e lasciare asciugare lentamente in un luogo privo di calore e ventilato. Non usare detergenti chimici. Se necessario, lubrificare le parti mobili in metallo con un lubrificante a base di silicone (fare in modo che il lubrificante non venga a contatto con le parti tessili).

ISTRUZIONI PER IL TRASPORTO E LA CONSERVAZIONE

Tutti i prodotti chimici, gli agenti corrosivi ed i solventi devono essere considerati pericolosi per questo prodotto.

Trasportare e conservare sempre questo prodotto nel suo sacchetto. Non conservarlo in un ambiente chimicamente aggressivo (presenza di cloro, sale). Malgrado la protezione contro i raggi UV, si raccomanda di conservare il prodotto lontano dalla luce diretta, in un luogo ventilato, lontano da fonti di calore dirette. Assicurarsi che il prodotto non sia troppo accartocciato o storto. Non riporre finché non sia completamente asciutto.

Utilizzare questo prodotto solo a temperatura ambiente compresa tra -40 °C (-40°F) e 80 °C (176 °F).

DURATA E ISPEZIONE

La durata di vita questo prodotto dipende dalla frequenza del suo utilizzo e dall'ambiente dove questo avviene (sale, sabbia, umidità, agenti chimici, ecc.). Senza tener conto dell'usura o di un deterioramento meccanico e senza superare le queste istruzioni per l'uso, **questo prodotto può essere utilizzato per 15 anni a partire dalla data di produzione e per 10 anni dalla data del primo utilizzo.** Conservatelo, un danno meccanico può avvenire già al primo utilizzo, il che può limitare la durata del prodotto anche ad un solo utilizzo.

Porre speciale attenzione ai prodotti che sono spesso soggetti ad un'usura più rapida o che sono frequentemente a contatto con superfici abrasive (ad es. corde, fettuce cucite, dissipatori di energia).

Oltre i controlli usuali prima e dopo l'utilizzo, consigliamo un'ispezione completa del prodotto ogni 3 mesi.

L'esame deve essere effettuato:

Sul tessuto: cordicelle, cuciture, usure e danni dovuti al deterioramento, al calore, ai prodotti chimici etc.

Sulle cuciture: presenza di fili tagliati o strappati.

Sulle parti metalliche: buon funzionamento.

GARANZIA SINGING ROCK

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione.

Limite della garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, gli utilizzi non appropriati, le cattive manutenzioni, gli incidenti, le negligenze, i danni, gli utilizzi ai quali i prodotti non sono destinati, non sono coperti dalla garanzia.

SINGING ROCK non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danni verificatosi a causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Questo imballo è riciclabile.

Questo prodotto può essere utilizzato con altri componenti di uno stesso sistema.

ESPAÑOL
MODO DE USO

No utilizar este producto sin haber leído con atención y haber comprendido las presentes instrucciones técnicas!

Este producto forma parte de un sistema de detención de caídas y ha sido diseñado para ser utilizado con cuerda dinámica. En caso de ser utilizado solamente con materiales estáticos (cuerda estática, cintas...) y si existe el riesgo de caída, es obligatorio el uso de un disipador de energía para reducir la fuerza de choque.

Esta ficha técnica explica las formas de utilizar este producto. Sólo se citan algunas de las casos de mala utilización y algunas de las prohibiciones (dibujos tachados con una aspa). Existe una multitud de otras malas utilizaciones que nos es imposible enumerar, ni incluso imaginar. **Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas y no tachadas.** Cualquier otra utilización se debe excluir: peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a SINGING ROCK.

Actividades en altura, escalada, espeleología, rappel, esquí de travesía, salvamentos, trabajos en altura y exploración son actividades peligrosas que pueden producir heridas graves e incluso mortales. Vosotros asumis personalmente todos los riesgos y responsabilidades en caso de daños materiales, muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si no estás preparado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilices este material.

USO

Es indispensable un aprendizaje adecuado de las técnicas y métodos de seguridad para usar este producto.

Este producto debe ser utilizado por personas capacitadas y con experiencia, en lo contrario el usuario deberá estar bajo el control visual directo de una persona competente y experta. La condición física del usuario puede tener influencia en su seguridad durante una utilización normal o en una emergencia. Se requiere conocimiento de las técnicas básicas de rescate para utilizar este producto.

Verifica la compatibilidad este producto con el resto de tu material. El uso en una combinación incorrecta de productos o el deterioro de cualquiera de los componentes de la cadena de seguridad puede originar un accidente grave o incluso mortal. Nosotros recomendamos revisar el funcionamiento del sistema de seguridad y del equipo en un lugar seguro sin riesgo de caída.

Con el fin de asegurar un mejor mantenimiento del producto, es preferible atribuirlo nominalmente a un único usuario.

Antes y después de cada utilización, es obligatorio comprobar el estado de las cintas y de las cuntas, incluso aquellas que son de difícil acceso. No dude en desechar un producto que presente defectos que puedan reducir su resistencia o limitar su funcionamiento.

Es importante que el usuario verifique regularmente las hebillas y otros medios de cierre y regulación durante su utilización.

Las condiciones de humedad y frío pueden dificultar la manipulación durante el ajuste del arnés, la influencia en la fuerza del arnés es insignificante.

Después de una caída importante (p. e. factor de caída 1 con una cuerda dinámica), este producto no debe volver a ser utilizado: roturas internas imperceptibles a simple vista, pueden ocasionar un envejecimiento prematuro. En caso de duda, contacte con SINGING ROCK.

Todo modificación o reparación de este producto, fuera de nuestras unidades de producción queda prohibida.

¡ATENCIÓN! Todos los productos químicos, materiales corrosivos y disolventes se consideran dañinos.

Este producto está diseñado y testado para uso en un ratio de temperatura de -40 °C (-40 °F) a 80 °C (176 °F).

MANTENIMIENTO

Lavarse el producto en agua limpia y fría de uso doméstico. Si el producto tod